

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

26

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada, Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號二八第卷四十三第紙聞新) Wednesday 26 July 1972 (Vol. 34 No. 82 Page 1)

(號二八第卷四十三第低聞新) Wednesday 26 July 1972 (Vol. 34 No. 82 Page 1)

廣治古城血戰

此間一位軍事發言人今日報告，謂空運增援部隊現繼續前進，企圖肅清城西的共軍殘餘。但當政府軍在城寨以外按戶搜索之際，仍然不斷發生槍戰。

南越空軍轟炸機曾採用爆炸彈燃燒彈襲擊城寨內的共軍陣地。但當時時不見有共軍逃避散走的跡象。

此外，現在廣治戰綫的後方，即順

埃及驅逐蘇聯顧問 決孤軍奮鬥以色列

（開羅中央社電）埃及總統納賽爾表示，在必要情況下，埃及將孤軍與以色列戰鬥，決不容被佔阿拉伯領土。

沙達總統呼籲各阿拉伯國家，與埃及共同阻止美國侵襲中東利益。

抗議工會領袖被禁

袖今日已通告各會員，如果被捕拘禁的五個頭工會領袖不能獲得釋放自由，則將於下星期二日實行全國總罷工廿四小時，以抗議。

沙達表示，蘇聯拒絕全力支援埃及，使我難以治理內政，同時無法控制局勢，故在此種嚴重情況下，我們將孤軍奮鬥。

今秋派專使駐南韓

工一日，以消解煙碼頭工作的行動。屆時，將使全國陷於癱瘓狀態。

全國勞工聯合會秘書長選稱：總罷工行動，祇有在下星期一至以前該等被拘禁的碼頭工，未獲釋放時，才能正當實行，並將為一九二六年以來的第一次總罷工抗議行動。

（洛杉磯電）

人拉摩雷克斯表示，加拿大已計劃於秋，可能九月，委派一名專任大使駐韓。

目前加拿大駐南韓大使由駐東京使兼任，而南韓派有專任大使駐在奧瓦。

拉摩雷克斯在漢陽大學的歡迎會

日內瓦加拿大社電）加拿大現已
能影響其他國家亦要製造核武。

擊落一架以戰鬥機

(開羅路透社電)中東社引用埃軍發言人談話報導，一架以色列霍克噴射戰鬥機於週一在蘇彝士運河空域被埃及炮火擊落。

發言人指出，四架以色列戰鬥機侵入沙塔拉與亞利馬斯伊之間的埃領空。

該發言人表示，該架以色列戰鬥機被蘇彝士運河東岸之埃及地面炮火

的問題而爭執，及應問同意停止一切核原試驗一作。

加國代表萊治伊尼泰夫昨在日內瓦裁軍會議席上，曾針對禁止地下試核談判陷於停頓的情勢，而發表此項警告。因美國堅持要實地檢查，作為防止欺詐的一種保證，而蘇聯則拒絕接納此項控制行動。

伊氏並謂：在美蘇完成限制戰略性武器談判，以限制核原武裝後，有關禁止地下試核的協定，其意義甚微，除非雙方應從政治上作決定。

伊氏更提出警告稱：無限制的繼續進行地下試核，可能形成解藥的危險。遠過於幾個未能檢查而漏網的小型核彈。

在莫斯科簽訂限制戰略武裝協約後，若繼續進行試核，而要全世界遵守現有的條約，及希望完成新的協定，實在相當困難。

在美蘇停止一切核武之前，亦不能

也說未完全工業化

(北京美聯社電) 據美聯社社長格報導：照西方的名詞解釋，中國不是落後國家，也許是未完全工業化國家。

當時，一位工廠領袖曾指示廠內的整制，並稱：這是從你們問題中學習得來的解決辦法，濁水在澆之後，是用以灌溉鄰近的稻田及儲存在桶內供給養鴨及鯉魚之用。

在間及每一家庭最需要的，是馬車座時，單位工廠職員答應：一輛單車，值一百一十元，一架車衣櫃壹百廿元。

當我們參加北京城郊的石油化學工業時，一位工廠領袖曾指示廠內的整制，並稱：這是從你們問題中學習得來的解決辦法，濁水在澆之後，是用以灌溉鄰近的稻田及儲存在桶內供給養鴨及鯉魚之用。

在間及每一家庭最需要的，是馬車座時，單位工廠職員答應：一輛單車，值一百一十元，一架車衣櫃壹百廿元。

該廠製造的產品，是山一元以下玩具，至市價達十萬元四日型玉石彫刻品。

一間車床室內，約裝有五十副的鋸磨機，一位工人坐在長機上正在彫刻一件相當龐大的玉器，據說，他須經兩年工作始告完成，其價值將值一萬元。

工廠內亦有些是按裝工作，每一女工在花瓶上鑲上一件工作，全廠平均工資每月七十元，副廠長每月一百元，最低工日每工日計。

追悼暴亂死難居民
(貝爾發斯特加拿大社電)此間

京的建築，科學家在彭浦恢復挖掘工作，三間陳列館專門展覽在中國各挖掘工作出來的古跡，很快將開幕，以供衆遊客參觀。

北京現已取代丹麥哥本哈根的地位，成爲世界單車首都，城內數萬工人駕單車放工回家，充滿街道，絡繹不絕。等在單車的西面繞着西瓜，街除了共汽車（巴士）之外，其他的普通汽僅萬餘少數，但北京的交通問題，却在前日已獲得解決。

督教派數千工人今晨特別罷職停工，藉以參加追悼遭受愛爾蘭軍人暴亂而難死亡的居民，但電力廠工人則繼續維持供電工作，交通如常，對社會秩序不致發生嚴重影響。

新教派的兩大團體，包括北愛爾蘭防衛會，及勞工聯合會等首先發動今日舉行公共追悼。

據陸軍發言人稱：過去廿四小時內北愛省都發生卅六次槍戰，倫敦特里槍戰十三次，平均全國每夜五十次。

以總理冀與埃及談

(耶路撒冷路透社電)以色列總理梅阿夫人今日要求埃及總統沙達，雙方應行會議達成最高協定，以解決中東危機。

梅阿夫人在國會發表演說時表示，埃及驅逐蘇聯軍事顧問的行動，為埃及及對決中東危機所表明的最明確態度。

她指出，此時埃及及歷史上的轉捩點，此事為確實則不可放棄機會。

埃及的行動為近年來最安撫人心的果斷政策，梅阿夫人表示，以埃雙方的間外國無從解決，唯有以埃雙方自己大平正芳，將於十月中旬以前訪華。

決問題。

兩國的前途將視雙方間的田中訪華。

她指出，而和平談判將以誠意而田中訪華。

爭將延續不斷，而以以色列應瞭
的天然環境及歷史。

梅阿夫人建議的雙方坦誠談判，仍由京方直接反應，但沙達總統在七分鐘的簡短演說中指出，假如以色列能深深瞭解，以埃雙方的衝突將與過去一樣，纏綿不絕。

沙達曾表示，以色列所謂的直接談判列為圈套。

日相十月中旬訪華

英外長將訪問北京

（東京路透社電）日本自由民主黨高層曾思過，日相田中角榮與外相池田勇將前往上海訪問。

此為美國自一九四九年中共執政以來，第一台外務大臣訪華。

加農民團下月訪華

參加北京貿易展會

（安省高斯堂加拿大社電）加拿大農工會副主席麥勒宣佈，十六名會將於八月二日前往中國訪問三週。

據指出，他們應中國政府之邀請，並將參加加拿大在北京舉行的貿易展會期間舉世。

社督黨自一九五二年以來，已連續執政廿年，但仍想繼續掌握其保時的政權。

而反對黨則認爲社督黨已是一部束週內恢復工作。

共言新絲恢復工作

（雲訊）串詩省六個建築工會，週末達成協議，因此本省建築業將於週內恢復工作。

奮的機器，機料已盡，必須換新的。
但社信黨表示，他們具有一名生力
充沛的黨領班納，他於省選後第七天即
年滿七十二歲，由此證明
他在政治的經驗老練。
各對黨黨領則自上
屆省選以來均已換新人，
新民主黨領戴維巴雷特，
四十一歲，保守黨領德利
華倫，卅三歲，自由黨黨
新合約建議每小時增加工資一元
毫七仙，合約廿五個月。該項新建議
於近日內經工會會員投票通過後，正
復工。
建築工會自六月十四日政府下令
工後，部份工會已依令復工。
自四月廿八日以來，約三萬名建
工人被停工，損失約五億元。
十八個建築工會中，有十二個工
已分別簽安新合同。

他們均表示，
需要革新，青年人的

忙忙忙
金將取代年老的班納及其內閣。

此次省選的關鍵在於失業、污染、社會福利及醫生、勞工暨教師等社會問題上。

有關省選的安排日期為八月一日統計省民人數完畢，八月十六日候選人截止登記，八月廿四、五、六日三天各候選人展開競選宣傳，八月卅日選舉。

跳上飛車捕違法犯
(雲訊)騎警隊表示，聲名騎警隊的騎警隊員在四十里的時速下，跳上飛車捕違法犯。

囑咐違規的旅行車，逼使其停車執行令。

警方指出，警車在週末晚在四九公路開始追逐該輛旅行車，在刁打撞十街與史吉路時，時速高達八十五里。在途中共有四輛汽車被撞損，但人受傷。

青年跳舞發生打架
該兩旅行車最後駛過，警察目擊

（干島埠加拿大社電）此間整週日遭群衆擲擊石塊及玻璃瓶，收

察均受傷。

騎警隊警官德雷斯查表示，該事件於深夜一時，因于島劇場表演跳舞時，內部發生打架事件，警方前往鎮壓，即在門前被擊，該事件發生後，數名青年已被拘禁。

當時約有一百五十名青年在門外向警方攻擊，紛紛擲擊石塊，玻璃瓶，並向警察嘲笑。

最後警方要求消防隊出動，用水喉將群眾驅散，有數名青年被水沖倒。

後，始將旅行車停住。

該旅行車駕駛人紐斯里，卅四歲，住雲埠喜士定街東三九一五A號，已控違規駕車及過失犯罪等罪，將拘留週後審判。

魏氏所駕電單車翻落路邊，但損不重。

**兇徒開槍擊斃人後
仍復槍傷兩名騎警**

(片士登報訊)一名男子於園

鮮血淋漓沿途呼

(雲訊)雲埠一少婦被尖刀刺傷後，經醫院急救已脫生命危險。

警方表示，二十歲的塔爾絲於週末晚在第四街東二七三號臥房中被刺傷她腰部，背部及臀部被尖刀刺傷，鮮血淋漓，件外奔走，却在第二街與史高沙街口不支倒地。警方循血跡追踪至第四街住宅，發現兇殺案在臥房中發生。

由於體的傷勢很重，警方不便說話，因而仍未逮捕兇手。她經雲埠中央醫院檢查時發生。

一名廿五歲的男子被擊斃，警初卅二歲，及魏德，二十歲，均被槍傷。

兩名警員經雲高桑泰尼斯醫院院後，已脫離險境。

該兇手已被另一警員拘捕，被項謀殺罪。

兇手為廿五歲的百貨公司職員現被拘押至本月二十八日審判。

警員另發現一隻狗亦被槍射殺

本於

晉 宋 俊 氏 府 壘

100

水 火 九 上 車

打 車

生 煨 似

住子

湯 徒 救 三 納 死

我們要什麼樣的中文？

「四續完」

漫談

明山先生集

講座

二二二

年無知」

少年更多

，只有廿一歲，
二十一。這些初
補大案件來，推
時，一定會經犯
督制的，或是進
未入過牢獄，沒
罪的知識越來越
法者的數字也越

鮮蝦雲吞麵
柱侯牛腩粉
郊外油菜
冷熱飲品
空氣調節

營業時間：
上午十一時
至晚十一時
(逢星期一休息)

政府 文憑 技師 修理 快捷 妥當

**加拿大首揆
人壽保險公司
華人代理伍偉權**

華人代理 QUON ENG
 95 GRANVILLE ST.
 6-6637 Res: 324-2039



HIGHLAND TROPICAL FISH
582 Powell St., Vancouver 4, B. C.
電話: 254-2634

唐山金魚
靚熱帶魚
用具洗作
價錢相宜
跑路街
五八二號

MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.,
PORT MOODY, B.C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312

電話	寄街 315 大生雜貨	特設代理	各式常備	花牌花圈	喜慶怡花	四季鮮花
688-0831		雲高華	價廉工	花籃樓	新穎膠花	結婚花

685-0825 余惠霖 謝健文

是必女皇 (Speed Queen)
洗衣機皇之皇

此機構造是採用全不銹鋼
整世保用其它零件免費保用兩
代理期間凡購此機者本公司
及指導用途，請來參觀，可換
電視機特平

76-3162 (Queen)
 19 E. Pender St. 電話: 681-5844
 夜 879-5500
 紀念亮相 翻影舊相
 特約外影 禮服租賃
 沖晒放大 久平又快
 護照相
 二張二元
 彩色射印
 每張廿三仙
 新料包工人工
 裝髮費免費
 試用而試會

SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四五街東定士喜

平特格價，大宏效功，告廣片燈，幕錄登招

金霏 丁紅 陳亮 領銜主演

邵氏出品香艷性感打鬥奇情巨片

本片係類似占士邦描述女老千奇行錄片中
機關重重以最新型的科學設備一應俱全再加上
繚繞綿綿香艷鏡頭足使你大開眼界

女魔面千

領銜主演 胡燕妮 楊帆 金峰 領銜主演

『詩戀狂』

香港性感 春色無邊 文藝愛戀 感人巨片



何仲生
John C. S. Ho
新地址: 5715 Joyce Rd.
(41 st & Joyce at Kingsway,)
185 E. Pender St. Van. 4, B.C.
電話: Office 437-1107, 688-9848
Residence 325-3965



姚傳義
Domingo Da Assuncao
Residence 324-4706

五 問何仲生

▲喜士定街近鋪街桌球檯零售價三萬二千元
問何仲生或姚傳義

▲威廉街近乃路交通方便平賣二萬五千元姚傳
問何仲生

▲華埠片打街東屋仔兩間二萬五千元 問何仲
▲東臨埠士威近載士路三睡房新屋數間問何仲
▲華埠天食街舊屋一間平賣一萬四千九百元何仲
▲東區八街近乃路柏文區入息屋一樓開價三萬
千元 問何仲生



▲尚有柏文入息屋商業樓宇, 菓
咖啡濕等盤, 恕不盡錄, 歡迎
詢。

▲本公司專門建築新屋分佈東區
處。

▲香港南洋客有現款買屋舖及生
歡迎僑胞交屋本公司出賣, 服
保證週到。

VAN - CHINA TRADE CENTRE LTD.
 550 Main St. Vancouver 4, B. C.
 電話： 681-8531

新從祖國運到：
 國產皮拖：質優皮革 上等輔料
 款式新穎 穿着舒適
 另有特價商品供應：
 美加淨檀香鹼每盒特價九角九
 分，中國名產太子參（半司斤
 庄）每盒特價三元五角。

歡迎參觀， 歡迎選購！

WAH LOONG LTD.
 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
 Tel. 684-4428

淡口 蜆魚 鹹魚	吊淡口 鹹或魚	冰霜大 紅衫	冰霜大 鯪魚	菊花晶	人參精	最新運到
鹽藏馬友 鹹魚	鹽藏黃花 鹹魚	冰霜大 獅頭	冰霜吊片 尤	茅根竹 蔗精	銀翹解毒片	

湯天豪
買賣房屋
工商樓宇
公寓大廈
投資地皮
各種生意
實業貸款
收租管理

418 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 225-0527

位於 Burnaby 高尚住宅區，近喜市中央街商場，交通
學校，常年租滿，年收益七萬多元，請你先到先得
時摩街 281 號，帶備圖紙，地盤，50 x 120 呎，
Zoning C-1，就是可建十多層高大廈，好租客，
有合約，定價八萬九千元，貸款利息八厘。
● 讓錢填項因業主退休廉讓，約一百單位，一切傢
俱設備如新，位溫哥華市中心，好位置。
● 發達地皮約四十英畝，近 Richmond 大公路旁，隔
鄰工廠林立，政府經已建築水果 Slaughter 工程可望
短期變為百萬富翁，僅需三分之一現款，餘額全
部免息付還。問君幾時能有這機會？
倘有大批新盤不能盡錄，歡迎垂詢，請電諮詢



 HOWE TONG

 多屋式間，有三睡房，位西區 DIXIE 街夾十六街，

 近學校，車站，開價四萬貳千元。

 ▼ Kingston 階磚商業樓，四間舖位，另有一間三睡

 房住家屋，周圍全是柏文區，最適合前舖後居之

 士多生意。

員兼不飽，則吾豈敢，
 鳳城美點，捨我其誰。
 磨沙河粉
 製爽滑麵
 敢誇全加獨特
 斤兩味道 招牌保證
 雲 助書賣路慈 根家敬禮
 卑 恨旋敬禮

B. C. ROYAL CAFE
 119 East Pender St.,
 Vancouver 4 B. C.
 Phone: 681-395?

YORKSHIRE TRUST
130 PENOE STREET EAST, VANCOUVER B C
PHONE: 685-3935

利息空前最高
定期 一年開六厘三七五 式年期七厘式五
三年期八厘 四年期八厘
存款 五年期八厘一二五

活期 五厘 每月五日以前所開之戶口均由壹日起計利息

★特別存款四厘五 (由三千元起)
壹切存款有政府保障萬無壹失
(日計息一次)

服務時間：由星期一至星期五
每日上午九時半至下午五時半

經理黃宗振 副經理爾玉漢

美聲電唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
Phone: 684-9936
434 Columbia St.
Vancouver 4, B. C.

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501



專營名歌電唱
唱碟、唱帶、唱機
修理、調音、保養
各種家庭電器
修理、保養、調音
無任歡迎。

正宗粵菜
結美點心
精製點心
晚飯宵夜
豐儉隨意
逢星期休息

【本報訊】日本人心靈上的問題。審判長在這一形勢之下，採取了第一個步驟，便是把這三島所引起之法律問題，轉變成日本傳統精神、傳統文化的問題，在審判長演說時，批評了三島，却發揚了三島所嚮往的東西。判決時在刑罰上滿足了檢察官的要求，使左翼人士，無話可說。可是在這三島上卻接受了辯護方面的意見，使三島的人感到心平氣和。

【本報訊】三島由紀夫案，經過一年一個月的審判後，終於在今年四月十七日判決了。對於這三島案，在審判長演說時，各判處了四年徒刑。在這一審判及判決的過程中，似乎可以發現日本人心靈活動。尤其是地方法院審判長所運用的技巧及其苦心，非常值得研究。



日本三島由紀夫案的判決

三島由紀夫案，在審判長演說時，各判處了四年徒刑。在這一審判及判決的過程中，似乎可以發現日本人心靈活動。尤其是地方法院審判長所運用的技巧及其苦心，非常值得研究。

【本報訊】三島由紀夫案，經過一年一個月的審判後，終於在今年四月十七日判決了。對於這三島案，在審判長演說時，各判處了四年徒刑。在這一審判及判決的過程中，似乎可以發現日本人心靈活動。尤其是地方法院審判長所運用的技巧及其苦心，非常值得研究。

【本報訊】三島由紀夫案，經過一年一個月的審判後，終於在今年四月十七日判決了。對於這三島案，在審判長演說時，各判處了四年徒刑。在這一審判及判決的過程中，似乎可以發現日本人心靈活動。尤其是地方法院審判長所運用的技巧及其苦心，非常值得研究。

【本報訊】三島由紀夫案，經過一年一個月的審判後，終於在今年四月十七日判決了。對於這三島案，在審判長演說時，各判處了四年徒刑。在這一審判及判決的過程中，似乎可以發現日本人心靈活動。尤其是地方法院審判長所運用的技巧及其苦心，非常值得研究。

【本報訊】三島由紀夫案，經過一年一個月的審判後，終於在今年四月十七日判決了。對於這三島案，在審判長演說時，各判處了四年徒刑。在這一審判及判決的過程中，似乎可以發現日本人心靈活動。尤其是地方法院審判長所運用的技巧及其苦心，非常值得研究。

醫中
鳳金林 雄國會
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.
電話 254-4618

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

PENDER CENTER
SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. (AT PENDER)
VANCOUVER, B. C. Telephone: 685-6228

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St., Phone: 684-3520
Vancouver 4, B. C.

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

（上）徐復觀

華登實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

大酒家作風
大眾化價錢
東方情調，氣派豪華

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

古巴凍蝦
皇后牌紅盒庄
保證品質劃一上乘
大幫長期供應

（上）徐復觀

司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 P.W.I. St., Vancouver 4, B. C.

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
25 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話: 687-2608

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export-Wholesale-Distributor
777 Beatty St., Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2851-687-2852

司公隆永
WING LUNG CO.
12 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

（上）徐復觀

專為僑胞



經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢姜辦



香港皇后大道中一一二號
112 QUEEN'S ROAD, C. HONGKONG

● 葉林豐 ●

胸前黑色，背上紫灰，雙翅是明亮的寶藍色，長長的尾羽黯藍色。在尖端上還鑲着白邊。這種鳥喜歡成羣結隊的飛，時常十餘隻在一起。牠們不喜歡平地，因此只有到香



訪英雄相命

藍鵲性情愛活動，羣居在一起時便互相追逐遊戲。牠們飛行的姿式是滑翔式的，翅膀不輕易扣動，因此在山上的大榕樹上或是山坡的松林頂上，見到一羣藍鵲拖着長尾忽上忽下這樣的滑翔飛行時，實在是一種眼福。

藍鵲雖是香港最美麗的鳥，美中不足的是牠們的名譽不是很好，因為這種鳥性情愛活動，又好像靠居，在春的時候時常成羣結隊的往來各樹林間，搜尋其他鳥類的巢穴，牠們不僅啄食麥果巢中的卵，連已經孵出來的小鳥也要加以殘殺。所以性情是很殘忍暴戾的，牠們通常的工夫很遲鈍，因此一年被摧殘的鳥不知有多少，因了牠們太美麗，許多愛鳥的，都對這種不行的行為加以寬宥。

C

▲近郊商業樓，下層三個舖位，上層寫字樓及住宅月租一千一百餘，銀期五萬利息八厘四份三，要價十一萬五。
▲格蘭路火西大街十五街上，層共三層房，內外皆寬好，要價五萬四千。
▲刀磨街近百老廳，粥舖位後有貯物室，全部租出要價五萬五千九。
▲格蘭路夾十二街入息屋，睡房十三個，每月收租七百七，若兼顧客客膳宿飯人更妙，連傢具實業要價五萬七千五。
▲相文區街角，6x10，現有桌椅及廚房三組要價十萬。

馮本鐸
BEN T. FENG
住家電話
224-5033

Montgomery Yen Ltd. 公司電話 879-6111

現寓片打街東四五九號
電話貳五四三貳七三
曾在香港行醫數十年經驗

風濕膝痛	手足麻痺	腎虧陽痿	眼腫眼水	鼻淵鼻血	頭痛頭暈	三消甜尿
筋骨腰痛	新舊跌打	夜多小便	耳聾耳鳴	婦女血虛	胃腸脹痛	皮膚癢瘡

午市茶點
各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由二毛半起。

點心部主理人：余森

晚飯酒菜 豐儉隨意
小菜每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江

僑胞及社團惠顧 無任歡迎

新出品
 五羊牌正絲苗米
 最合餐館採用
 請試嘗，請比較
 華各雜貨公司代理
 埠
 卡城代理：
 建生公司

Vancouver 10, B. C. (近 E 30 Ave.)

新近組成北美針灸學會與世界各地
針灸學術交流，已蒙政府批准立案

溫哥華 奇化街 式五大號
電話：大八七、七一式七
式五三、〇三式六
單雙人床大平賣
廉價修理 T.V.

此丸可通補小腸強骨精，故能新舊痔瘡
皮腐止癢膏 每盒二元

電話：式五四：七九式三

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-8888 或 437-8832 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
32727 Main St. 或 4447 Commercial Dr.
陳列至參觀。 Hilcrest Plumbing & Heating
Ltd.



Bank of Montreal

The First Canadian Bank

滿地可銀行

號八七一街東打片址新行支埠華

資
格
老
備
新
足
最
信
賴
之
行

購
買
家
庭
用
具

請
向
本
行
商
量

輕
易
付
款
辦
法

利
息
相
宜

華
員
招
待
·
外
份
服
務
·
親
齊
備

華員招待 · 外份服務 · 親齊備

切親外份 · 待招員華
備齊務服 · 民移顧照

材國瑞：總經理
Manager T. Mah
684-1357：話電

新到

陳皮檸檬李
鮮紅蝦米
茶薇蛋卷
金錢梅
杏仁露
沙爹醬

瓦係仔
大中蠔豉
日本排尤
金錢尤

司公業實打片
 務租收代 揭按屋房 賣買業實 帳審種各 理代號本
Pender Realty & Insurance
 — Agencies Ltd. —
 627 MAIN ST., MU-2-1851
 Vancouver, B. C.
 第一號 FA 5-1844 查閱圖樣 325-7450 裝鉄式 325-3751

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

△經其市定及開折葉街台法拜得十四年新地價
銀十國尺屋主平賣式萬九千九百元 (榮一武)

△十式街東興大舖面南梨樹地測量百式十呎厚
租賣萬六千五百元先交五萬元 (榮一武)

△新街兩年新南榮棧屋主有急備隨房柏文自住
全年入屋一萬式千七百元先交五萬元餘尤願
期 (榮一強)

△十式組十平新柏文六組有兩睡房位連廚十一
街西般價十八萬五千元先交五萬元 (榮一烈)

△笠臣街街角菓舖每日生意盈百六十元平賣一
萬貳千元 (榮一武)

△開折梳街街角南榮棧豐閣大舖面上下雙廚房
闊另另有十二組廚房地滿九十五呎平賣式萬
貳千七百元全價一十四萬元 (榮一武)

△西區金臣街中亞菓舖每日生意一千元舖租五
百元全價式萬六千元另另點貨 (榮一武)

△列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地滿
六十六尺街角位置全價萬貳千九百元 (實德源)

△柏果樹上下兩層平房屋全價一萬元 (實德源)

△本號代運人聯大馬房房內有車鞍轡等物俱係新
價銀公道保證安全 (榮一武)

公股人 梁德武

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

祥永式陳中醫

方脈針灸兒科男婦
現寓：八五〇東二十三街
電話：八七四、一五四五

本人畢業於祖國
曾在 離城 澳門
香港萊蘭式十餘
年專科電針療法
專治

半身不遂 手足麻痺
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
P. on: 872-5544

免費估價。 險補回手續，
損壞及辦理保
專門修理撞車
快捷妥當，并
項機件供應，
烘乾，并有各
車身，用焗爐

東方花舖
Oriental Florists
2511 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
傳真 266-5159

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
 136 Poyell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

平安搬運公司
P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St.
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄存行李貨物手
續，住屋傢俱，大小鋼窗
棧房大小箱櫃，概行接運
棧房貯物，均有保險保障
工作週到，價錢克己。

電話 **684-7677**

皮面電話 874-7072

司理人林普安

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鵝
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

巧製

逢星期四營業主

黃炳超會計服務所
TING C WONG & ASSOCIATES
 Accounting & Taxation Service
 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 電話 1 682-7561 682-7562

專辦
 入息稅項
 月結年結
 會計事務

每月按時上門服務
 特設電腦計算機助理

兼協助
 投資交易

英皇電器修理工程
台格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五。五三三式 永源

旗 麵 旗 花
 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
 354 Powell St. Vancouver 4 B. C. Phone 681-9820
 五磅十扎
 花旗乾麵
 雲吞乾麵
 花旗炸麵
 蒸汽炸麵
 蒸汽鮮麵
 鮮雲吞皮
 鮮春捲皮
 海鮮蝦麵
 芋蓮餅仔
 零沽批發
 麵食雜貨

地址：西門外一九號
華仁蛋糕
中秋月餅
電話：六八一・八〇一七

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE

450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C.

伍澤源黃秀英事務所

辦事處電話 682-5284

實事實業燕梳有限公司
代理燕梳樓業買賣樓宇按揭
房產收租一如有垂詢極表歡迎

伍黃秀英

本號每日接有住屋
柏文商業樓新盤，
敬請駕臨或與本號
各營業代表接洽，
便知其詳。

733-5743
733-1778

謝澤伍

鍾天賜
876-4575

楊志清
324-4218

陳宗怡
874-2880

伍澤森
253-3887

加利亞市
29-0216

鍾偉業
876-9040

- ▲市面無幾，三年半新雙邊仔屋，每邊三睡房，特大客廳廚房，土庫有廳房，開價五萬九千元
- ▲埠邊商舖連實業，除食館外另有新密屋一間出租，位柏文商業區，大有前途，開價八萬五千元
- ▲市內超級雜貨店，每星期生意約九千五百元至六千，機會難逢，收價二萬四千九百元另點貨小雜貨店兩間，一近華區，另一位萬佛大廈林立西區，俱每日生意約一百元，業主急讓。
- ▲存屋近第十街自己住登聯三層出賣一層收百一十元各門口全新水電電線水喉首期六千一。
- ▲威多利夾廿七街一廳四房土庫另有廳可兩水開石米牆壁門前陽台樓梯英坭建造首期四千元
- ▲十年新兩廳三房新屋近第十街夾 Clark Drive 近學巴巴士又近埠取價三萬二千五。
- ▲十六年新型存屋每層兩廳房實價八十五土庫一廳三房實廿元近十五街夾 Kelby
- ▲廿餘年屋，有三睡房，近展覽會，高興土庫，新屋頂，新電氣及水喉。
- ▲商業樓，位社區，樓下舖位，樓上柏文，年收租九千餘元，投資良機。
- ▲全新套房兩廳兩房，近京士威街，學校，巴士都在附近，上佳建築，歡迎詢問。
- ▲大小柏文，收租樓宇，請電詢問。
- ▲十三街夾面存紫石米屋，三睡房，近巴士小學，土庫有一睡房及廁，開價二萬五千九。
- ▲西區十一街一組和文十五年新，年入息萬餘，價十三萬九，地區高街，二萬塊款可成交，興什業舖三間，可做六下，七下及萬六左右，收價公道，歡迎參觀比較，何必打工。
- ▲六年新屋，特闊四十四尺地，一層六廳房，土庫娛樂室，近京士威巴士，開價三萬三千元。
- ▲唐人街戲院，一廳三睡房，高土庫，內外雅潔堅實，好地位，開價一萬九千五，抵賣。
- ▲一廳四睡房，近展覽會，交通學校十分方便，只開價二萬二千三百元，西人業主急讓。
- ▲十四年新，一廳三睡房，土庫全部完成有一廳兩房，業主已購新屋，開價三萬一千九。
- ▲另有一廳兩房石米屋，可試還置一萬一千九，又城，利一廳三睡房，土庫完成，一萬四千九。
- ▲百老匯醫生大廈對面花店一間，十五年歷史，開價六千五，設備已備，舖主退休，試售價。
- ▲位非沙街開市洗衣店，意，十七部洗衣機，六部乾衣機，任人均識經營，開價三萬三千九。
- ▲北島上雲商業用一幅，二百二十五尺乘一百三十四尺。
- ▲祇一萬六千元，三睡房，地區良好，詳情請問加利連市，三九八，〇二一六，實事實業公司六八三，五二八四。
- ▲近域多利一廳四房觀屋新式廚房共兩水開土庫另有房石米牆有車房二萬六千元
- ▲十七年合法新屋每層兩廳兩房各自門口土庫一廳三睡房水電新十五街夾乃路
- ▲三年新兩廳三房土庫完成一廳兩房水開廚房上等材料京士威大道先交現款萬五千一
- ▲片口街夾乃路由一廳三加同新屋一樓附土庫有一廳兩房兩房收租百四十元先交萬貳千